

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація
"Свобода"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНСоюз (201) 451-2200

PIK XCII. 4. 77.

ДЖЕРСІ СІТІ і НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 25-го КВІТНЯ 1985

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, APRIL 25, 1985

No. 77.

VOL. XCII.

Бюро ОСІ підпало під критику етнічних груп

Вашінгтон. — Згідно з повідомленням часопису „Нью Йорк Таймс“ з неділі, 21-го квітня, тут відбулася пресконференція, на якій представники етнічних організацій, — українців і вихідців з прибалтійських республік, — критикували Бюро спеціальних інвестицій при Департаменті справедливості (ОСІ), за те, що воно користується „доказами“, які постачає КГБ в пошуках за колишніми нацистськими колаборантами.

На пресконференції виступив віцепрезидент Балтико-американської вільнолюбної Антоні Мазейка. Він сказав, що організація, яку він очолює, солідаризується з „братими-жидами“ в справі пошукування і заслуженого покарання

осіб, які колаборували із нацистами і докнали злочини під час Другої світової війни. Проте, він назвав дії ОСІ „нечесними“. Він і інші, що виступали на пресконференції, — як про це повідомив кореспондент „Нью Йорк Таймс“ Стюарт Тейлор, — заявили, що Совєтський Союз, постачаючи дезінформативні „докази“ вини, робить це, щоб дискредитувати етнічні групи в ЗСА, а до того ще й внести розкол поміж американськими організаціями жидів та емігрантів із Східної Європи. Колишній прокуратор ОСІ Елі Розенбавн, коментуючи цю пресконференцію, обвинуватив організаторів її в антисемітизмі, і в тому, що вони пробують перешкодити розшукам колишніх злочинців-колаборантів.

У Філадельфії вшанують М. Горбала

Філадельфія. — Філадельфійський Комітет Оборони Національних і Людських Прав України влаштує концерт-беніфіс, присвячений Миколі Горбалу, в неділю 28-го квітня ц.р., о годині 6-й вечора, тут в залі Українського Освітньо-Культурного Центру, при 700 Сідар роуд.

В програмі вечора: Надія Світлична, колишній політ-

в'язень совєтського режиму — слово про М. Горбала; Богдан Сперкач, піаніст-віртуоз з Маямі, Фла.; члени Студії Мистецького Слова Лідії Крушельницької - виконання мистецького читання творів М. Горбала.

Як відомо, М. Горбала був поновно засуджений на 8 років ув'язнення і 3 роки заслання.

В Україні померла Н. Суровцова-Олицька

Лондон (УЩС). — З України після сумної вістки, що в Умані, вночі з 14-15-го квітня 1985 року, померла с.п. Н. Суровцова-Олицька.

Н. Суровцова-Олицька, народилася 18-го березня 1897 року в Умані, визначна талановита українська письменниця і мистецтвазнавець, обдарована гумором, ерудитом і незламною вірою в неминуче визволення України. Її творчість була широко відома ще в 1920-их роках. Заарештована разом з чоловіком в 1927 році органами НКВД (нині КГБ) і запроторена до московського ГУЛАгу, звідки вернулася до рідного Уманя аж після 30 років каторги. Вернулася сама, бо її чоловік загинув на Сибірі.

Та найбільшим ударом було для Н. Суровцової-Олицької, коли в 1970-их роках під час обшуків в її КГБ забрало всі її рукописи з літературного архіву, а

теж спогади, статті-нарис та інше. Взагалі КГБ ніколи не дало спокою Покійній, її весь час переслідували і робили обшуки та забирали нові окрацовані твори. Однак вона ніколи не зневірилася, а далі працювала для свого знедоленого народу. За її старанням збережено від розвалу пам'ятковий костіолок в Умані, в якому згодом відкрито картинну галерею.

КОНФЕРЕНЦІЯ В УВАН

Нью Йорк. — В суботу, 27-го квітня, ц.р. о год. 2-й по полудні, в Будинку Академії, при 206 Захід 100-та вулиця, відбулася конференція для вшанування пам'яті Івана Лисенка-Рудницького. Братимуть участь: Іван Коропецький, Остап Тарнавський, Омельян Прицак, Мирослав Лабунька, Надія Дюк.

У Нью Йорку вшановано Т. Шевченка

Нью Йорк. — З ініціативи Наукового Товариства ім. Шевченка в Америці відбулися тут в суботу, 20-го квітня ц.р., у співпраці з Українською Вільною Академією Наук та Українським Науковим Інститутом при Гарвардському університеті наукова конференція в залі НТШ у новоприбудованому будинку при 4-й і 3-й авеню.

Відкрив конференцію проф. Юрій Шевельов, президент УВАН. Він загадав про німецький фільм, що його нещодавно бачив. „Гаймат“ — це була хроніка німецького роду за 60 років з провідною ідеєю про єдність роду, про „зберігання сталості у змінності“. Показано там наступ ворожих сил на німецьке село, чи пак країну „Гаймат“. Це не зовсім „батьківщина“, чи „отчизна“, це радше „дім“ чи „хата“ в розумінні англійського „гоум“. Шевченко пише „У своїй хаті і сила і правда, і воля“. У тому фільмі вказується на трьох ворогів: зовнішніх (Франція), внутрішніх (Гітлер) і загрозю від Америки. Кінчається фільм святом мертвих і живих — автоматично нагадується Шевченкове послання „До живих; мертвих і ненароджених“.

Проф. Шевельов крити-

кував українське шевченкознавство, в якому поруч із поважними і вартісними творами є два роди книжок — один трафетний компіментарний і другий, що наслідок теперішньої американської моди пориється в брудлах та потурась однобічності. Є дехто, що оцінює творчість від його половини вгору, а дехто — від половини вдовину, — казав доповідач висловлюючи бажання, що би шевченкознавство було свободі від рутини і від негарної моди, щоб не наисити з чужого поля „великих слів велику силу“.

Проф. Юрій Луцький з Торонтського університету промовляв на тему „Шевченко й Куліш“. Вказував на різницю „походження і влади Шевченка й Куліша, близьких приятелів, які проте мали й суперечки на тлі розбіжностей характерів. Куліш не раз похваляв Шевченка і докоряв йому. Куліш був більш освічений, Шевченко талановитий. Куліш визнавав геній Шевченка, але й зазиривав йому. Намагався невдачно суперничати з Шевченком у віршуванні, показався талановитим тільки у прозі („Чорна Рада“). Шевченко і Куліш — це напевне представники двох Козаччин. Подібну ривалізацію зустрічавмо і в

ВЕРХОВНИЙ АРХІЄПІСКОП МИРОСЛАВ ЛЮБАЧІВСЬКИЙ ІМЕНОВАНИЙ КАРДИНАЛОМ



Кардинал-номінат М. Любачівський

Рим. — В середу, 24-го квітня 1985 року, Папа Павло ІІ іменував 28 нових кардиналів Католицької Церкви, поміж якими є Верховний Архієпископ Мирослав Любачівський. Це п'ятий з черги український кардинал Католицької Церкви. Його попередниками були: кардинал Ізидор, кардинал Михайло Левинський, кардинал Сильвестер Сембратович і кардинал Патріярх Йосиф Сліпий.

Кардинал-номінат Мирослав Любачівський є законним наслідником с.п. Кардинала і Патріярха Йосифа Сліпого, який від 1980

року виконував в Римі завдання архієпископа - коадьютора, допомагаючи на тому пості в справах Патріярха Йосифа.

Вістка про іменування нових кардиналів була подана у ранніх годинах в середу, 24-го квітня ц.р. по радіо в Північній Америці з поясненнями, що серед іменованих є один український владику, який не може виконувати своїх душпастирських обов'язків у своїй батьківщині, без подання прізвища. Митрополита Канцелярії УКЦ у Філадельфії підтвердила телефонічно вістку, що іменованим є Верховний Архієпископ М. Любачівський.

Вийшли спогади Т. Михайлівської-Цимбал

Буенос Айрес, Аргентина. — Минулого року, тут із видавництва Юліана Средака, тиражем 500 примірників, появилася 182-сторінкова книжка Тетяни

Михайлівської-Цимбал п.з. „Спогади“ (Моє життя на еміграції). Обкладинка цієї книжки у виконанні В. Каплуна, рисунки орнаменту покійного маляра Віктора Цимбала.

Найкращим поясненням цієї книжки можуть послужити слова з передмови авторки. Вона пише: „В цих спогадах хочу розповісти про моє життя на еміграції, найбільша частина якого пройшла в Аргентині. Я вже в старшому віці й багато дечого забулось, тож ніяк не претендую на документальну працю; прошу прийняти це просто як мою особисту розповідь, яка може дасть хоч частковий опис того, як творилось наше громадське життя в Аргентині, що переживала наша численна еміграція, яка прибула туди в різний час і була з різних прошарків суспільства — та все ж жила завжди своїм гуртом, зберігаючи свою національну ідентичність та свої ідеали, хоч далеко від Батьківщини“.

Т. Михайлівська-Цимбал не лише подає про початки організування українського життя в Аргентині, але також накреслює багато цікавих моментів із життя її мужа с.п. Віктора Цимбала, неперсичного маляра, який помер в Америці. Розповідь авторки доповнюють і збагачують світлинки. Ціна цієї книжки винищить 10 доларів (на коштів пересилки слід долучити 1 долар). Замовлення враз із недержістю треба надсилати на таку адресу: Mrs. V. Kuzmysz, 203-63 27th Ave. Bayside, N. Y. 11360.

(Закінчення на стор. 3)

ІДУТЬ ЗАХОДИ, ЩОБ ТАКИ ЗМІНИТИ ПЛАН РЕГЕНА

Вашінгтон. — Не зважаючи на те, що президент Роналд Реген стоїть твердо на своєму плані відвідати під час перебування в Німеччині цвинтар в Бітбургу, де поховані поруч із значними вояками німецької армії також члени бойових відділів СС, далі ідуть з різних сторін заходи, щоб це змінити.

Досі Президент відкидав заклики жителів тих в'єтнамських організацій в ЗСА, які дуже гостро виступають проти таких відвідів, тому що таке є бажання господаря його відвідів, канцлера Західної Німеччини Гельмута Коля. Але в останніх днях мав піти із Білого Дому приватний лист до Г. Коля з пропозицією дати таку можливість Р. Регену відвідати інший цвинтар

в Німеччині, а не саме Бітбургу. Як інформують з Білого Дому, лист мав підписати Роберт МакФарлейн, дорадник президента у справах безпеки, або його асистент.

Уважають, що Президент, давши обіцянку, що відвідає цвинтар у Бітбургу, тепер не може вже відкидати сам такого рішення і слово може бути тільки за Г. Колям.

В останніх днях звернувся до президента Регена також представники протестантських і католицьких Церков у ЗСА із закликом змінити плани відвідів, але загально всі з оточення Президента вважають, що він того вже зробить не може і тому єдина дорога є через канцлера Г. Коля.

Совєтські шпигуни активізуються

Нью Йорк. — Кореспондент газети „Ю-Ес-Ей Тудей“ Джан Гілкірк перебрав з західнонімецького міста Ганновер, де відбувається міжнародний ярмарок, що совєтські агенти розгудують по американських павільйонах, пропонуючи тисячі доларів за виставлене обладнання.

„Ми дістаємо про дві-три пропозиції щодня, — сказав американському кореспондентові президент однієї з компаній, — Совєтські агенти готові віддати все за наше обладнання“.

„Ми знаємо, чому вони до нас приходять. Ми не відмовляємося приймати їх візитові карточки і обіцяємо забезпечити їх інформацією. Але вони ніколи її не одержать“, — сказав представник іншої компанії.

Газета „Ю-Ес-Ей Тудей“ повідомляє, що павільйон ЗСА перебував під посиленою охороною і що деякі експонати треба було вислати назад до Америки, щоб не привертати до них увагу працівників секретних служб Совєтського Союзу, Болгарії, Маляршини і Чехо-Словаччини.

Як передають з Лондону, британську столицю залишив колишній помічник совєтського військово-морського аташе Олег Лосєв, якого звинуватили в шпигунстві на користь СССР.

Зі столиці Індії Нью Делі повідомляють, що на протязі майже п'ятих років п'ятеро совєтських чиновників діставали секретну інформацію від своїх шпигунів в Індії, які проникли в резиденцію прем'єр-міністра та в інші важливі урядові організації.

Згідно з висуненими звинуваченнями звинувачувалися в шпигунстві

активізуються

нуваченнями проти 19-ох громадян Індії, вони входили в шпигунську сітку, створену агентами КГБ. Як вважають, в цій справі замішані 11 дипломатів з чотирьох країн. Всі вони залишили країну. Деякі з них виїхали з Індії ще до розкриття сітки шпигунства. Двома совєтськими дипломатами, як і польським, східнонімецьким та французьким, було запропоновано залишити країну незабаром після скандалу, що стався в січні.

В офіційній заяві уряд Індії не вказує, які саме країни замішані в цьому шпигунському скандалі, вважаючи, що подібне викриття могло б сильно погіршити дипломатичні відносини з цими країнами. Індія на протязі десятиліть мала „теплі“ відносини з СССР. Совєтський Союз є також найбільшим експортером зброї до Індії.

Більшість звинувачених у шпигунстві були дрібними чиновниками в резиденції прем'єр-міністра, а також в міністерствах фінансів, військово-морської флотії, торгівлі і оборони. Вважають, що вони передавали інформацію, зв'язану з військовими і економічними проблемами Індії, а також розвідувальні дані.

Стали відомими імена замішаних в цій справі совєтських шпигунів: Б. Крилов, Г. Рудисев, С. Хлебников, Портонов, О. Семсінков.

Як сказано в звинувачувальному акті, чотири розвідувальні служби, незалежно одна від одної вважали своїх людей для збирання секретних інформацій і документів і таким чином „спричинили шкоду безпеці Індії“.

В СВІТІ

МІЖ ВЕЛИКОБРИТАНІЄЮ і Совєтським Союзом ведеться тепер „змагання“ у викиданні дипломатів. Уряд Великобританії наказав трьох совєтським дипломатам покинути країну на протязі 48 годин через те, що вони займалися шпигунством в користь своєї країни. На совєтські відплату не прийшлося довго чекати. Совєтські органи безпеки „спродували“ трьох британських „шпигунів“, які повинні покинути СССР у відплату за совєтських. Британська розвідка служба Скотланд Ярд заявляє, що на їхньому списку „ненадійних“ є ще інші три совєтські дипломати, які займаються шпигунством, а один з них навіть є керівником шпигунської сітки у Великобританії і Франції.

РЕЧНИКИ САЛЬВАДОРСЬКОЇ АРМІЇ повідомили, що вони захопили в полон двох марксистських партизанських командирів, які не тільки керували партизанськими операціями, але також політично науправляли боротьбу марксистів в тій країні. Серед захоплених командирів є відомо і до певної міри легендарна серед населення Нідія Діа, яка брала участь у двох зустрічах-нарадах з президентом країни Хосе Наполеоном Дуарте і його дорадниками, ініціаторами сальвадорськими католицькими списками. Другим командиром є Наполеон Ромеро захоплений в полон під час військових операцій в провінції Ля Паз.

ІЗРАЇЛЬСЬКИЙ РАКЕТНИЙ корабель затопив у відкритому морі корабель, який доставляв різні матеріали для групи палестинських партизан, вбиваючи при тому капітана корабля і 20 палестинців, які належали до спеціальних з'єднань. Вісім палестинців які пережили атаку, попали в полон до ізраїльців. Слідство і допити полонених вказали, що палестинці намагалися продістатися до берегів Ізраїля і по можливості вбити якнайбільше вояків і цивільних осіб у відплату за ізраїльські рейди в південному Лівані і спротив допустити Палестинську Визвольну Організацію до безпосередніх переговорів у справі замирення на Близькому Сході.

Наступив двоподіл щодо допомоги для повстанців в Нікарагуа

Вашінгтон. — В Конгресі З'єднаних Штатів Америки наступив вирішальний двоподіл по партійній лінії щодо допомоги для антикомуністичних повстанців в Нікарагуа в сумі 14 мільйонів доларів, суми, яку вимагала Адміністрація президента Роналда Регена для продовження боротьби повстанців проти комуністичного уряду сандиністів і встановлення в тій країні демократичної системи. В цьому випадку демократи пішли бляком, бо вони таку допомогу вважали вмішуванням у внутрішні справи Нікарагуа і започаткуванням американської заангажованості до громадянської війни в Центральній Америці, яку вони хочуть за всяку ціну оминати, не зважаючи на аргументацію президента Р. Регена і його найближчих співробітників, що Москва і Куба розбудовують в Нікарагуа свій черговий причет до есентаційного майбутньої розправи з ЗСА.

Голосування в Сенаті випало в користь Уряду 53 за, 46 проти, а в Палаті Репрезентантів, контролюванні демократами, 248 проти і 180 за. Очевидно, існує можливість, що обидві палати в даліших голосуваннях над цією справою пойдуться, щоб Адміністрація

витратила 14 мільйонів доларів на пенсійний, а радше харитативний шп. З такою пропозицією погодився в останній хвилині Президент, який своєю стриманою тактикою і доброю аргументацією зловив собі прихильний голос серед республіканців і демократів, які голосно призивалися, що вони не хотіли б брати на своє сумління тієї справи, а тоді, як ситуація в Центральній Америці дійсно показується загрозливою для ЗСА. Демократи побоюються, — кажуть політичні спостерігачі, — що на них спадє все відомої катастрофи і поширення комуністичної домішної в Латинській Америці. Серед конгресменів було чимало демократів у справі стримання фондів. Вони вважали, що при обговоренні справи допомоги для повстанців в Нікарагуа, їм слід розправитися вважати із зовнішньою політикою президента Р. Регена.

Тепер лідери обидвох палат Конгресу будуть говорити про „вигладження“ цієї справи і в якійсь формі така допомога буде ухвалена для антикомуністичної і анти-сандиністської в тій країні. Значить Президент таки зловив перемогу, кажуть спостерігачі.

Іранці виступають проти Хомейні

Атени, Греція. — Агентство Юнайтед Пресс Інтернешнел повідомило з Атен, що дисидентські групи і взагалі противники теперішнього режиму аятолли Хомейні виступають в різних містах Ірану спорадично, або задалегідь плановано антиурядові демонстрації, залежні від обставин, протестують проти чотири й піврічної війни з Іраком, у якій, як відомо, загинуло вже кілька тисяч іранських вояків і голосно критикують внутрішню і зовнішню політику теперішнього режиму аятолли Хомейні.

Хвиля протестів охопила усі більші міста країни, не зважаючи на страшний терор так званих „охоронців революції“, які є звичайними вбивцями в оцінці опозиційних іранських груп, лідери яких переважно перебувають у Франції й інших країнах вільного світу.

Кореспонденти згадали про агентства намагалися знайти підтвердження цих інформацій про антиаятольські демонстрації і згідно з їхніми твердженнями такі антиурядові виступи дійсно мали місце від 17-го до 21-го квітня, а в деяких містах тривають до сьогодні. „Охоронці революції“, тобто придворна гвардія аятолли Хомейні, „жорстоко розправляється з усіма проявами спротиву. Вояки гвардії контролюють вулиці в опанованих автомобілях і де тільки збирається більше число людей відкривають

вогонь гострими кулями. Вони арештують кожного хто одягнений з західного стилю одяг, особливо молоді в джинсах і сорочці із закованими чи короткими рукавами. Але не зважаючи на посилений терор на вулицях міст з'являються все нові й нові плякати з написами: „Не хочемо більше Хомейні!“, „Слава іранським націоналістам!“ та інші.

Дивно виглядає для західного спостерігача факт, що людина може тероризувати людину тільки за те, що вона вирішила відійти від західного стилю одягу. „Революціонери“ збили з ніг в Теграні старшого чоловіка і мстилися над ним тому, що він нахвал на голову капелюх і носив краватку; іншого молодого чоловіка гвардісти витягнули силою з ресторану на вулицю і тут же обстріляли йому, на їхню думку, задовго до того, як він потрапив на вулицю і розстріляні гвардістами.

Подібних випадків страшно терору, що його докочують прихильники релігійного фанатика Хомейні, є більше, — кажуть політичні спостерігачі і кореспонденти.

В АМЕРИЦІ

ДЕПАРТАМЕНТ СІЛЬСЬКОГО господарства витренував псів, яких незабаром побачать на летючих пасажирських літаків. Пси будуть виношувати багажі пасажирів, вишукуючи заборонені продукти, зокрема м'ясо, які нелегально ввозяться в ЗСА. Ці пси виявилися знаменитими „агентами“ на західному побережжі країни і тепер їхніми послугами користуватимуться інші летюни.

СВАНГЕЛИСТ ПАСТОР Леррі Джовнс заявив у понеділок, 22-го квітня, що нікарагуанський уряд сконфіскував харчі, одяг і всілякі релігійні матеріали з фонду кампанії під гаслом „Накорміть дітей“. Сталося це після того, як уряд пообіцяв пасторові Л. Джовнсу, що він вільно може проповідувати і розподілювати допомогу потребуючим під час зустрічі його з президентом Нікарагуа Даніелем Ортегою, що відбулася 5-го квітня ц.р. Уряд сконфіскував 228,000 фунтів фасолі та рису, 25,000 одягу, 5,000 книжок Нового Заповіту, 600 нових Біблій і інші речі, про що повідомив речник кампанії „Накорміть дітей“, база якої знаходиться в Оклагома Сіті.

У СЕРЕДУ, 24-ГО КВІТНЯ у Нью Йорку відбулася жіноча конференція, спонсорована генеральним прокуратором штейу Робертом Ейрбамом і спеціальною комісією штейової асамблеї у справах жінок. Конференція концентрувалася на запропонованих законопроектах, які мали змінити та забезпечити права жінок, та продискутувала політичний підхід до справи статевої дискримінації.

СОЮЗОВЦІ! ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНА КАМПАНІЯ 31-ОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ УЖЕ РОЗПОЧАЛАСЯ. ЇЇ МЕТА — ПРИДБАТИ 4,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ, ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ НА СУМУ 10 МІЛЬЙОНІВ ДОЛАРІВ. ТІЛЬКИ СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ ТА ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ОРГАНІЗАЦІЙНОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЮ ВЕЛИКУ МІСІЮ ДЛЯ ДОБРА НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!

У Нью Йорку...

(Закінчення зі стор. 1)

ту доповідала про „Експресивні засоби в поезії Шевченка“. Роздала приватним навіть графічні нариси, де „крива лінія“ вказує на різні емоційні відхилення ліричної поезії. „Думи мої, думи мої“, доповідач займалася з'ясуванням, що таке „експресивність засобу“ в поезії і як „експресивність“ в поезії породжує зацікавленість мовознавців і музикознавців. Порівнює велике душевне піднесення поезії „Думи мої“ з різними народними піснями. Вказує на велику ритмічну регулярність в обговорюваній поезії. Вказує на існування в поезії засобів ліричних, мрійливих, песимістичних і бойових. Це нова діалектика, якою Гейсер цікавиться в американських високих школах.

Д-р Ярослав Падох, голова НТШ, закриваючи конференцію, привітав приватних д-ра Юрія Старосольського з Вашингтону, д-ра Г. Козловського, шедевро жертводавця, і д-ра Андрія Храпливого, сина недавнього померлого проф. Зенона Храпливого.

Д-р Я. Падох підкреслює значення гармонійної співпраці всіх українських наукових установ на тлі теперішнього громадського розгарту. Це вже п'ята з черги така наукова конференція у честь Тараса Шевченка і д-р Падох висловив надію, що такі конференції будуть широким повторюватися.

Приготована жінками гарна перекладка у горішній залі будинку з гурткою приватних закінчила ту цікаву і вартісну зустріч. Хоч у тому самому часі відбувалися різні інші імпреси, приватних було 110 осіб.

МИСТЕЦЬКА ВИСТАВКА КАРТИН

Роксоляни Лучаковської —

Армстронг

27-го квітня — 21-го травня 1985 р.

Український Інститут Америки
2 East 79th Street, New York, N.Y.

Відкриття: субота, 27-го квітня, 2-6 год. веч.

Галерія відкрита щоденно від 2-6 год. веч.

Свята Софія — Релігійне Товариство Українців Католиків, ЗСА

повідомляє і запрошує членів Товариства Свята Софія і Комісії Патріаршого Фонду, Управи Відділів та членство Українського Патріаршого Фонду Товариства, Збірників і Жертводавців Патріаршого Фонду та усіх зацікавлених мирян на

НАРАДИ КОМІСІЇ ПАТРІАРШОГО ФОНДУ

що відбудуться

в неділю, 5-го травня 1985 р., о год. 10-й ранку в домі „Софія“, при 7911 Вайтвуд Род у Філадельфії

В нарадах візьме участь та випише слово

о. архимандрит Любомир Гузар

Перед нарадами, о год. 8:30 ранку, буде відслужена Служба Божа в наміренні усіх жертводавців Патріаршого Фонду. Після наради, о год. 1-й по пол. — СПІЛНИЙ ОБІД. Просимо усіх, кому дорога доля патріарших надбань і інституції, прибути на ці важливі наради

За Товариство Свята Софія:

Д-р Романа Навроцького,
заст. голови Т-ва Св. Софія
Д-р Роман Осичук,
голова Комісії П. Ф.
Проф. Леонід Рудницький,
секретар

КОНЦЕРТИ ВЕСНА 1985 РОКУ

Танцювальний Ансамбль
Осередку СУМ ім. М. Павлушкова
Чикаго

Хореограф — Євген Літвінов



ФІЛАДЕЛЬФІЯ — субота, 4-го травня, 6:00 веч.
Northeast High School
Cottman and Algon Streets

НЬЮ ЙОРК — неділя, 5-го травня, 4:00 поп.
School of Fashion Institute
225 West 24th Street

ЧИКАГО — субота, 11-го травня, 7:00 веч.
Lane Technical High School
Addison at Western

ВІНДЗОР — субота, 25-го травня, 7:00 веч.
Centennial High School
1400 North Wood

ТОРОНТО — неділя, 26-го травня, 4:00 поп.
Queen Elizabeth Theatre
Exhibition Place

ЗВЕРНЕННЯ

Комітету Українських Політичних В'язнів у 40-ві роки виходу на волю з німецько-гітлерівських тюрм і концентраційних таборів

Україна боролася і бореться проти всіх окупантів. Коли із Західної України відступили червона армія, українці проголосили в червні 1941 року у Львові акт відновлення української самостійної держави. Німецькі війська ждали від Українського уряду відкликання акту проголошення самостійності. Український уряд відкинув будь-яку німецьку зверхність над Україною, і тоді гестапо внаслідок членів Уряду, представників державної адміністрації і, загалом, українських самостійників як у Галичині, так і на зайнятих уже теренах Східної України. Ув'язнені мучилися по тюрмах та концентраційних таборах довгі роки.

Німецька адміністрація поводитися жорстоко з українським населенням. Молодь вивозили на примусову працю до Німеччини, а хто ухилився від вивозу, тих замикали до тюрм, а далі їх дорога — це концентраційні табори.

Створилася Українська Повстанська Армія (УПА), яка вела тяжку боротьбу з гестапо і з червоними партизанами. Члени українських організацій спротиву як у Галичині, так і в Східній Україні, передусім у Києві, якщо попали в руки гестапо, були розстріляні, а підозрілих у співпраці з ними вивозили до концентраційних таборів. Неможливо ствердити докладного числа українських політичних в'язнів у німецьких концентраційних таборах; треба числити їх на десятки тисяч. Небагато з них пощастило пережити німецько-гітлерівські катівні: голод, холод, фізичні знущання — млини смерті, які були не менше жорстокі, як Лебединська казня, у якій Петро І після битви під Полтавою (1709) закатував на смерть тисячі українських козацьких патріотів-самостійників.

Ті, що пережили, витримавши німецькі тюрми й табори смерті, вийшовши на волю, продовжують, як перешкоду, боротьбу за кращу долю і самостійність України.

Згадаймо тих, які не пережили лихоліття війни й відійшли у вічність — замучили й спалили в крематоріях; помолімся за них. Це мученики за нашу віру й за свободу й незалежність нашого народу.

За Комітет Українських політв'язнів у Європі:

д-р Олександра Вінтюк

голова

мгр Вол. Ленник

секретар

Ліда Маршук

ред. Степан Мудрик

інж. Іван Кашуба

— члени



Український Інститут
Модерного Мистецтва

Управа UIMM складає ширшу подяку всім жертводавцям за щедрі фінансову і моральну підтримку. Управа подає звіт жертв за 1984 рік

\$5,000 —	д-р. Ахліє і Віра Хрептовські
5,000 —	д-р. Йосип і Люба Шандра
2,000 —	п. Калина Помірко
1,500 —	інж. Алім Сокологорський
1,500 —	інж. Степан Борисевич
1,200 —	д-р. Тома і Олександра Кочман
1,000 —	д-р. Петро і д-р. Ольга Мошук
1,000 —	д-р. Теофіл і Володимир Демус
1,000 —	п-во Орест і Орися Клофас
1,000 —	п-во Ігор Вислоцький і Марта Фаріон
1,000 —	п. Зенон Петеш
1,000 —	д-р. Ілля Мула
1,000 —	п. Маруся Дурбак Миськів
1,000 —	д-р. Роман і Ліда Смик
1,000 —	д-р. Модест Ріпський з дружиною
570 —	п-во Микола і Ольга Андрушишин
500 —	д-р. Ярослав і Ярослава Панчук
500 —	п. Ака Перейма
500 —	д-р. Михайло і Івана Головаті
500 —	п. Люба Огаренко
500 —	д-р. Павло і Леонарда Надзівкевич
500 —	Банк „Левність“
500 —	д-р. Павло і д-р. Олія Сидор
250 —	д-р. Богдан Заричний
250 —	д-р. Мирослав і Гали Колєнські
250 —	д-р. Александер і Ярослава Фаріон
225 —	п. Ляля Кучма
200 —	д-р. Володимир і Ліда Кассараба
105 —	д-р. Марія Фішер Слеш
100 —	д-р. Ігор Галарник з дружиною
100 —	д-р. Василь Марчук з дружиною
100 —	п. Софія Любе
100 —	п. Олена Гаїрбах
100 —	д-р. Юрій Грицелак
100 —	п. Петро Зельскі з дружиною
100 —	п. Борис Дурбак
50 —	д-р. Павло Джуль
50 —	п. Ігор Гаврик

ДО УВАГИ ЧЛЕНІВ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНСОЮЗУ!
ШАНОВНІ УРЯДОВЦІ! ЧИ ВИ ПРИДБАЛИ ДЛЯ СОЮЗУ БОДАЙ ОДНОГО ЧЛЕНА ТОГО МІСЯЦЯ? ЯКЩО НІ, ТО ЗРОБІТЬ ЦЕ НЕГАЙНО І ДАЙТЕ ДОБРИЙ ПРИКЛАД ДЛЯ ВІДДІЛОВИХ УРЯДОВЦІВ.

Вшанували Гетьмана Івана Мазепу

Українська Православна Церква шанує і поминає в молитвах великого українського Гетьмана Івана Мазепу, як опікуна і будівничого храмів Божих в Україні.

У неділю, 3-го березня цього року, в День Православ'я в українському православному соборі святого князя Володимира в Чикаго відбулася спеціальна Служба Божа з поминанням великого Гетьмана та Мольбень за українське козацтво і весь український народ.

Службу Божу і Мольбеню відправляли: о. Степан Занчук та о. протоієрей Вячеслав Ільчук. Як і завжди, з надхненням співав катеринський хор „Боян“. Храм Божий був заповнений українськими козацького роду, яким дорога пам'ять Гетьмана-воїна за українську самостійну державу.

Заходами Українського Вільного Козацтва в парафіяльній залі собору відштовано козацький обід, який відзначався своєю оригінальністю. На сцені портрет Гетьмана удекорований вишиваним полтавським рушником, китицею маків, волошок і колосками пшениці та вишаваним прапором. За головним столом, як мак, цвіли в українській нощі діти хору „Молода Думка“.

Отець С. Зенчук, розпочинаючи обід молитвою, передав благословення Архiepіскопа-Константина та декана чикагського Митрополіти отця митратора Ореста Кулика.

Обід, приготований нашими посестрами та сестрицями Сестрицтва св. княгині Ольги при соборі Володимира, міг задовольнити найвибагливіших смакунів.

Голова Парафіяльної уп-

До справи...

(Закінчення зі стор. 2)

опрацювання ширшого обсягом англо-українського медичного словника. Безсумнівно це — дуже гарний задум, але поки він не зреалізований, самі лікарі, на нашу думку, повинні популяризувати між широким громадянством словник д-ра М. Данилюка. В ньому, наприклад, читачка „Свободи“ М. В.-а, якій відповідає д-р Соцінський, знайшла б потрібні терміни „хронічний судини“, „вінцеві судини“ та „імпотенція“. Зате не можна погодитися з думкою, що „удо“ це літературний термін. Ця частина людського тіла (по-англійськи

thigh) правильно називається стегно, як за обома друківаними УЛТПА словниками, так за словником М. Данилюка. Також загальною мовою словник (Б. Гринченка, Подвезька і Балли, Дейків та 11-томний „Словник української мови“ рекомундують тільки термін „стегно“. „Удо“ це такі місця, західноукраїнська назва, правдоподібно польонізм. Тому його знаходимо лише в давніших словниках галицьких авторів (Кузель і Андрушишина з 1943 року та Андрушишина і Крета з 1955 року)

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

ПОДЯКА

3 волі Всевишнього 29-го листопада 1984 року відійшла у Вічність наша Найдорожча і Несвідомувана ДРУЖИНА, МАМА, ДОЧКА

сл. п.

ЛЮБОМИРА БОЙКО з дому Конрад

Цією дорогою бажавмо скласти нашу найсердечнішу подяку Всім, хто в нашому родинному горі прийшов нам з поміччю і потіхою.

Сердечна подяка належить о. монс. Володимирові Паска, пароху української католицької церкви св. Михайла в Чері Гіл, Нью Джерзі за відвідини Хвора, за утішення Святій Трійці і Єлеопоманні і перебування з нами в часі нашого безмежного горя, за похоронні відправи, Панахиди та Служби Божі.

Щиро подякуємо о. д-рові Білянчичу та о. митратові Злочовському за участь у відправі Панахиди. Дякуємо п. Ділозі і п. Галушці, диригентам хору та хористам за чудовий спів.

Зокрема дякуємо п. Климовському, представникові Учителівського Збору Рідної Школи, де Покіяна була довготільною учителькою; та президентом Кредитним і Філадельфій, п. Кузнецькому, де сл. п. Любомира працювала апродож кілька років, за їхні теплі заворушливі прощальні слова.

Щиро дякуємо нашій молодій журналістці, п. Катрусі Рудницькій, буа, учениці Покіяної, за чудовий допис, де мило згадувала учительку, характеризуючи її відношення до студентів, як маму до рідних дітей.

Дякуємо щиро Родині, Приятелям і Знайомим, які так численно учасно прибули попрощати Покіяну в останню дорогу, та за їхні молитви; вислови співчуття, усім тим, хто живими квітами, грошевиими пожертвами на Заупокійні Богослуження, на образ Преч. Дів Марії в церкві св. Михайла в Чері Гіл, на Українській Освітньо-Культурний Центр, Рідну Школу та на добродійні цілі відзначили пам'ять Покіяної і старалися обогачити наш біт.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

Подяку складають:

чоловік — СТЕФАН, ДІТИ І РОДИЧІ

Якщо кого небудь проминули, просимо вибачення.

ПОДЯКА

Висловлюємо сердечну подяку Всім, що прибули віддати останню прислугу нашій Найдорожчій МАМІ і БАБУНІ

бл. п.

ЕВФРОЗИНИ З ДОРИКІВ

ВИНАР

яка відійшла від нас 18-го лютого 1985 року.

Щиро дякуємо Родині, Приятелям і Знайомим, які взяли участь в Панахиді і похороні, також дякуємо за листові вислови співчуття, що їх ми одержали з різних міст ЗСА, Канади і Європи.

Дякуємо Всевишньому Отцям Володимирові Волощуків з Кентону і Ф. Дугласів з Парми за довершені відправи на Панахиді і на цвинтарі. Зокрема дякуємо пані Олені Дубовій за прощальне слово на Панахиді, о. В. Волощуків за прощальну промову на похоронах і мгр. Степанові Волощуків за прощальну промову на трині. Щира подяка належить також диригентові Євгену Садоському за відспівання Панахиди. Дякуємо всім Добрим Людям і установам за їхні співчуття і розраду, за вітні і квіти. За зложені вітні сердечно дякуємо ВШ. Родині мгр. Василя Кордюка, Т. і О. Врубльським, деканом А. Роджерсові, проф. М. і Д. Мельникам, проф. О. і А. Мартинюкам, як і також бібліотечній школі Кентського стейтського університету та Українському Академічному Видавництву. Зокрема дякуємо ВШ. паням Теодорові Врубльському, Осипові Врубльському, Ігореві Міхнякові і Володимирові Сторожинському за несення труни Покіяної.

Дякуємо похоронному заведенню п. П. Головача за відрізані перевезення похорону і всім які зложили пожертви на Служби Божі і добродійні цілі. Нехай Всевишній нагородить Вас своїми щедрими ласками. На Служби Божі зложили: д-р Олександра Школьник, п-ні Анна Кос, п-ні Маруся Попович і п-ні Стефа Головаті. На Видавничий Фонд УКРАЇНСЬКОГО ІСТОРИКА зложили: мгр. Ростислав і Лідія Кузмицькі \$250, п-ні Гали Кротюк \$100, по \$50 кож. Осип Врубльський і мгр. М. І. О. Піхурки, по \$35 — д-р Олександра Мельник, по \$25 — д-р Ярослав і Лариса Музички, Т-во Рідної Школи в Клівленді і п-ні Катка Стешок, по \$20 — п-ні Олена Дубова, Теодор Врубльський, п-ні Орися Савчук, мгр. Маріан Гавур, Ігор Міжних, по \$15 — п-ні Мушка Кричак, по \$10 — п-ні Емілія Завальська, Марта Богдан Ковач, д-р І. М. Гурин та д-р В. і П. Боднар. На інші цілі зложили: мгр. Ростислав Гасцяк \$30 на викуплення священника у Бразилії, д-р Олія Куп'яницька \$20 на Будівельний фонд церкви у Пармі та п-во С. і Д. Федки \$25 на Український Культурний Центр у Денвері.

Всім Жертводавцям наша щира подяка.
Син БОГДАН ВІНАР з Родиною
Син ЛЮБОМИР ВІНАР з Родиною

Вступайте в члени УНС

ЛІРИКАІ **УВАГА!** **ПРОЗА!**
В-во Платона Ватага „Бурлаки“, Нью Йорк — 1983
видало і рекомендує книжку:
РОМАНА КУПЧИНСЬКОГО
НЕВИСПІВАНІ ПІСНІ
(Вибрана лірика і проза)
Упорядкували: Б. Бойчук і О. Кузьмович
Обкл. і мист. оформлення: Орест Слупчинський
Книжка має 124 сторінки, формат 6" x 9"; гарна тверда опра-
ва. Вартість цієї цінної книжки збагачують ще ілюстрації та
знімки незабутнього УСС-а.
Ціна: 9.00 дол. з пересилкою.
Популісти зі стейту Нью Джерсі при замовленні книжок зобо-
в'язані додати до відповідної суми ще 6% стейтського
податку.
Замовляти:
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ —
НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!
ПОДБАЙТЕ,
щоби в кожній публічній бібліотеці була
повна і стисла двотомна
Енциклопедія України
в англійській мові
UKRAINE
A CONCISE
ENCYCLOPEDIA
UNIVERSITY OF
TORONTO PRESS
ЦІНА:
Том I \$ 75.00
Том II \$ 85.00
Хто замовить ОБА ТОМИ платить \$140.00
включно з пересилкою
Замовлення і належність ТІЛЬКИ ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ
ПЕРЕКАЗАМИ (М.О.) сплати
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302



Нема то як на

СОЮЗІВЦІ

Оселі Українського Народного Союзу
Найкраще місце відпочинку і вакацій
в Кетсвилльських горах біля Кергонксону, Н. Й.

Замовляйте місце зазвчас на вакації, на не-
зрівняний вакаційний поїзд на Союзівці.
Гірська природа, відновлені будинки і кімна-
ти, домашня кухня, 8 тенісних кортів, відби-
ванкові площі, олімпійського розміру басейн,
мистецькі і розвагові імпрези, забави та бага-
то інших угоджень.

Ті самі ціни, що минулого року.

Замовлення висилати:

SOYUZIVKA UNA ESTATE

Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

ЛІТНІ КУРСИ, ТАБОРИ
на СОЮЗІВЦІ 1985:

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР — 23-го червня — 3-го липня
Для хлопців і дівчат у віці 12-18 р.
Прохарчування і нічліг: \$180.00 (члени УНСоюзу)
\$210.00 (не-члени)
Оплата за навчання: \$60.00

ХЛОП'ЯЧИЙ ТАБІР — 29-го червня — 13-го липня
Розваговий табір для хлопців у віці 7-12 р.
Прогрульки, плавання, різні гри, навчання співу
українських пісень й українського народного по-
буту.
Тижнево \$100.00 (члени УНСоюзу)
\$120.00 (не-члени УНСоюзу)

ДІВОЧИЙ ТАБІР — 14-го — 27-го липня
Програма і ціна така сама як для хлопців.

КУРСИ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ
28-го липня — 10-го серпня
Інструктор: Рома Прийма-Богачевська
Навчання традиційних народних танків для по-
чаткувачів й завантажених танцюристів. Число
курсантів обмежене до 60 учнів.
Прохарчування і нічліг: \$195.00 (члени УНСоюзу)
\$225.00 (не-члени)
Оплата за навчання: \$100.00

КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА — 10-го — 24-го серпня
Класи української мови, історії, географії, літе-
ратури, мистецтва.
\$200.00 (члени УНСоюзу)
\$230.00 (не-члени)

За дальшими інформаціями, прошу звертатися до
Управи „Союзівки“.

SOYUZIVKA UNA ESTATE
Foordemoore Rd., Kerhonkson, N.Y. 12446
(914) 626-5641

СССР...

(Закінчення зі стор. 2)

сотків, а в 1979 році — 2,4 відсотка. 97,6 відсотка на-
ших жінок п'ють. А п'яний-
ство жінок — це найкоротший
шлях до нашого кінця. Ака-
демик Углов розповідає про
жінку-алкоголичку, яка на-
родила п'ятьох дітей від
п'ятьох різних чоловіків.
Всі п'ятеро дітей виявилися
дебілами.

В 1913 році юнаків і дів-
чат до 18 років, які не вжи-
вали алкоголю, було 95
відсотків. У 1979 році таких
непитухих юнаків і дівчат
було вже менше 5 відсотків.
3-го вересня 1980 року в
„Літературній Газеті“ ака-
демик Петровський, який
був тоді міністром охорони
здоров'я СРСР, писав:
„Перш за все треба сказа-
ти, що якщо в капіталістич-
них країнах вживання аль-
коголю продовжує зроста-
ти швидкими темпами, то в
нашій країні спостерігаєть-
ся значне сповільнення вжи-
вання спиртних напоїв“.

І усе це міністер охоро-
ни здоров'я, людина, який
ми повинні вірити! І пише
він це тоді, коли ми знахо-
димося у вищій точці нашо-
го національного нещастя —
алкоголізму!

Далі академик Петровсь-
кий пише:
„Хоч як парадоксально
це звучить, але нас тишить,
що за статистикою спосте-
рігається збільшення хво-
рих алкоголізмом, бо таке
збільшення обумовлено
більш інтенсивним виявлен-
ням цих хворих“.

Міністер охорони здоро-
в'я радить, що в нас зростає
кількість хворих алкоголі-
змом!

У книзі „Майн кампф“ з
приводу політики на схід-
нослов'янських територі-
ях Гітлер писав: „Для них
(для слов'ян) — ніякої гігіє-
ни, ніяких щеплень, лише
горілка і тютюн“.

Цей наказ Гітлера ми те-
пер і виконуємо.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

УСО „Тризуб“ — „Басрн“
СК 3:0
УСО „Тризуб“ — „Данубія“
СК 4:3

Після перемоги в перших
змаганнях весняної рунди з
клубом „Фінікс“ 3:1, у неді-
лю, 17-го березня ц.р., 1-ша
дружина УСО „Тризуб“ до-
билася чергового успіху в
зустрічі за першество „Мей-
джор Дивізії“ Пенсильваній-
ської Ліги з німецьким клубом
„Басрн“, цим разом вис-
лідом 3:0. Вже до перерви
„Тризуб“ провадив 2:0, що
Його здобув Іван Сесак.
Після перерви господарі
доклали багато зусиль для
здобуття, хоч би почесного
голя, однак, оборона і воро-
тар „Тризуба“ впевнено лікві-
дували усі небезпеки. Остаточ-
ний вислід 3:0 встановив
з подачі Сесака Фраст.

Резерва „Тризуба“ вигра-
ла свої 7-мі за порядком зма-
гання з резервістами „Бра-
срн“ вислідом 3:1. Пере-
можні голи для „Тризуба“
здобули: Беднарський два і
МекАлстер. Після цих зма-
гань наша дружина очолила
показник таблиці ігор в резер-
вовій дивізії.

У чергових змаганнях,
що відбулися в неділю, 24-
го березня ц.р., „Тризуб“
відбув поїздку до „Данубії“.
Де 1-ша дружина втретє за
порядком здобула перемо-
гу вислідом 4:3. До перерви
наша дружина вела 3:1. Пе-
реможні голи для „Тризуба“
здобули: А. Зельке 2 і І. Се-
сак 2. Склад 1-ої дружини
„Тризуба“: Д. Кая, Т. Грос,
І. Сесак, Е. Бельський, С. Вал-
тон, С. Ізабелла, О. Гарма-
ти, С. Фраст, А. Санторо,
Б. Санторо, Д. Прончак.
Провідник Михайло Юр-
чак. Резерва „Тризуба“ за-
нала поразки вислідом 0:1.

Показник таблиці ігор
„Мейджор Дивізії“

	Точок	Голи
УСО „Тризуб“	14: 6	20:11
Ершебурґ СК	10: 4	12: 4
Інтер СК	7: 7	11: 8
Данубія	9: 9	15: 12
Факс Чейс СК	9: 7	9: 8
Фінікс СК	9: 11	18: 16
Басрн СК	8: 10	8: 17
Джерман Генг СК	2: 16	6: 23

Я.К.

**УСВТ „Ч. Січ“ — „Юніон
Кавіті“ СК 1:3**

Були це півфінальні зма-
гання в стейті Нью Джерсі за
аматорську чашу ЗСА, що
відбулися в неділю, 24-го
березня ц.р., в яких супер-
ники „Січовиків“ зрештову-
валися за минулої неділіну
поразку в серіях ігор за
чашу Нью Джерсі. Своєю
перемогою 3:1 „Юніон Лен-
серс“ вирівняли в загально-
му висліді, що після обидвох
змагань залишився 3:3.

Без сумніву, як заявив
присутній на цих змаганнях
кореспондент тижневика
„Сакер Бік“ Дейвід Ванден-
кентер, обидві дружини —
УСВТ „Ч. Січ“ і „Юніон
Ленсерс“ — під сучасну по-
ру являються найкращими
в стейті Нью Джерсі. Що це
не перебільшена оцінка нест-
рального оглядача, показав
перебіг змагань у відбутах
на протязі тижня двох зустрі-
чів між цими суперника-
ми. Згідно з вислдами, „Ч.
Січ“ добила до фіналу за
чашу Нью Джерсі, „Юніон
Ленсерс“, в свою чергу, бу-
де змагатися в стейтському
фіналі за чашу країни, тоб-
то за вхід до містейтських
серій.

Звітові змагання пройш-
ли знову на вищому рівні,
були багаті на завзяту та
гостроту, особливо гостей,
яку проявляли рутинізовані
шотляндські футболісти, що
майже вповні змагаються в
складі цього „німецького“
клубу.

Як і в попередній зустрічі
„Січовики“ були першими,
що створили догінні до здо-
буття голи ситуації, але
цим разом шаста було на
боці суперників. Після того,
як в 38-й і 46-й хвилинах
Андрій Бакун і Сабрія Га-
рчаків перестріли в 50-й
хвилині напад „Ленсерс-
ів“, в свою чергу, успішно
закінчив одну із своїх атак,
використавши хвилину без
порадності поблизу оборо-
ни. Вислід половини зали-
шився незмінним 0:1. Після
перерви напад знову
створив декілька критичних
підворотами гостей ситу-
ацій, але, заквершив щільно
нашого „бомбардира“ Анд-
рія Бакуна, суперники прак-
тично забезпечили своє „за-
пілля“. Повільніші наші
напасники — Сабрія і Хмі-
левський не створили для
нового й енергійного воро-
тара „Ленсерс“ більших за-
гроз. У 58-й хвилині гості
вдало викінчили наріжний
удар, з якого піднесли вис-
лід до 2:0. В 65-й хвилині
заіснував гострий удар Ру-
балецького із змагую-
чих гостей, у висліді чого суддя,
до речі, несправедливо, тіль-
ки Рубалецького видалив з
площі змагань, хоч ініці-
атором цього неспортивного
вчинку був шотляндський
футболіст. Таким чином,
„Січовики“ продовжували
грати вдасатку і створили
дальші можливості для здо-
буття голи. Однак, в 70-й
хвилині суддя ще раз „по-
писався“ рішенням в ко-
ристь „Ленсерсів“, призна-
вши їм за дотик рукою

м'яча на карному полі —
карний стріл, з якого вони
здобули третього голя. В
84-й хвилині Сабо здобув
для „Ч. Січі“ почесного го-
ля. Склад „Ч. Січі“ Хаму-
ляк, Роміо, Ткач, Зулію,
Сабо, Брієнза, А. Бакун,
Торій, Хмілевський, Сабрія
Рубалецький. Бракувало
перешкоджених Вибера і
Букачевського та І. Чижо-
вича, який перейшов до клубу
„Космо“, що під сучасну
пору виступає в Міжстейт-
овій Італійській Лізі.

УСВТ „Ч. Січ“ —

ПРИНСТОН С. К. 2:1

Цими змаганнями за пер-
шество 1-ої дивізії Гарден
Стейт Ліги копаного м'яча,
що пройшли в неділю, 31-го
березня ц.р., „Ч. Січ“ розпо-
чала в лізі весняну рунду
сезону. В першій половині
Прінстона, що очолює по-
казник таблиці ігор, мав легку
перевагу, завдяки якій про-
водив численні атаки на
ворота господарів, тримаю-
чи весь час в напрузі оборо-
ну і воротаря „Ч. Січі“. Веде-
ння 1:0 Прінстон здобув з
карного стрілу на 26-й хви-
лині і цей вислід не змінився
перед перервою. Після пе-
рерви „Січовики“ ззялися
„до праці“ і швидко не тіль-
ки вирівняли перебіг гри,
але і на 56-й хвилині вислід
1:1, що Його здобув Андрій
Бакун. Після цього „Ч. Січ“
перейняла ініціативу, яку
вдержала до фінального
свістка.

Були можливості здо-
бути декілька чергових голів,
однак напад дружини цим
разом не мав успіху. Шойно
на 78-й хвилині наставла роз-
в'язка нічлі, коли Михай-
ло Торій з гарної акції Во-
лодимира Ткача й Марка Хмі-
левського здобув ефектов-
ного голя. Після цієї перемо-
ги „Ч. Січ“, маючи на сво-
му конті 13:7 точок і 17:13
відношення голів, тимчасо-
во займає 4-те місце в по-
каз-
нику таблиці ігор, але має в
запасі три змагання, опуше-
ні в зв'язку з відбутими ви-
ступами за чаші.

Склад „Ч. Січі“ в цих
змаганнях: Хамуляк, Ро-
міо, Ткач, Сабо, Брієнза,
Сабрія, А. Бакун, Хмілевсь-
кий, Д. Бакун, Торій, Зулію
Провідник Володимир Ба-
кун.

Турніри УСЦАК — 1985
У суботу, 4-го травня ц.р.,
в Дітроїті відбудуться річні
відбаванкові першості УС-
ЦАК, що їх організує Укра-
їнський Культурний Центр
від провідом ланкового від-
бавки Ігоря Петрашак.
Учасники цих першостей
можуть бути українські дру-
жини, що є членами УС-
ЦАК в різних вікових гру-
пах: жінок, чоловіків, юна-
чок й юнаків, як теж сеньйо-
рів 35 років і вище. Зголо-
шення на подану в „Обіж-
нику“ адресу треба висла-
ти до 20-го квітня ц.р.

Шахові першості

Управа УСО „Тризуб“ Фі-
ладельфії повідомляє, що
щогорічні шахові першості
УСЦАК відбудуться в часі
договору кінця тижня „Ме-
моріал Дей“, 25, 26 і 27 тра-
вня ц.р. на Союзівці. Цей
турнір присвячений 90-річ-
чю Українського Народно-
го Союзу, а господарем його
є шахова ланка УСО
„Тризуб“.

Управа ланки запрошує
усі українських шахістів в
ЗСА і Канаді взяти участь в
цьому великому турнірі.

(от)

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

СОФІЯ СОКОЛОГОРСЬКА, член
УНС Відд. 125-го ім. св. Бла-
говіщення в Чикаго, Іл., по-
мерла 24-го січня 1985 року
на 86-му році життя. Нар. 30-
го вересня 1898 року в Кремен-
чуку, Україна. Членом УНС
стала 1954 року. Залишила у
смутку сина Юрія і Олександ-
ра з родинами. Похорон від-
бувся 26-го січня 1985 року на
цивнтарі Елмауд Парк в Рівер
Гров, Іл.

Вічна Йому Пам'ять!
Гільорія Пашен, секр.

ВІРА ПАВЛІВ, член УНС Відд.
217-го ім. св. Йосафата в
Рочестері, Н.Й., померла 24-го
січня 1985 року на 58-му році
життя. Нар. 18-го листопада
1926 року в Києві. Членом
УНС стала 1965 року. Залиши-
ла у смутку мужа Василя, три
дочки: Анну Котляську, Мері
Анну Поліван і Каті МакКомб
з родинами; трьох онуків і
сестру в Україні та ближчу і
дальшу родину в Україні і
Амеріці. Похорон відбувся на
цивнтарі св. Духа в Рочестері,
Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!
Стефан Приймак, секр.

АННА РАК, член УНС Відд.
36-го С-ва Пресвітері Богоро-
дичі в Рочестері, Н.Й., померла
25-го січня 1985 року на 94-му
році життя. Нар. 25-го грудня
1889 року в Україні. Членом
УНС стала 1929 р. Залишила
у смутку доньку Катерину Бен-
ті і сина Петра Мазурика з
родинами. Похорон відбувся
28-го січня 1985 року на ци-
внтарі св. Гробу в Рочестері,
Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!
М. Ковальчук, секр.

МИХАЙЛО ВЕРБОВСЬКИЙ, член
УНС Відд. 455-го ім. Леся
Українки в Асторії, Н.Й., по-
мер 25-го січня 1985 року на 62-
му році життя. Нар. 22-го жов-
тня 1920 року в Україні. Чле-
ном УНС став 1960 року. Зали-
шив у смутку дружину Марію,
дочку Ірину і Галину з Родина-
ми та сина Михайла. Похорон
відбувся 28-го січня 1985 року
на укр. кат. цивнтарі св. Духа в
Гемптонбурґу, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!
Олена Гентіш, секр.

АННА ШВЕДАЧЕНКО, член
УНС Відд. 266-го ім. Івана
Франка в Амстердамі, Н.Й., по-
мерла 27-го січня 1985 року
на 89-му році життя. Нар. 1895
року в селі Головах, Полтава,
Україна. Членом УНС стала
1952 року. Залишила у смутку
три дочки: Александру, Надію
і Олену Качан з мужем Анато-
лієм; сина Михайла, 4-ох ону-
ків і одну правнучку, як також
ближчу і дальшу родину в
Україні. Похорон відбувся 29-
го січня 1985 року на цивнтарі
Феріо в Амстердамі, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!
Володимир Варшона, секр.

СТЕПАН ГУМІНІЛОВИЧ, член
УНС Відд. 432-го в То-
ронто, Онт., помер 27-го січня
1985 року на 66-му році життя.
Нар. 9-го січня 1919 року.
Членом УНС став 1963 року.
Залишив у смутку дружину
Лілію і трьох синів з родинами.
Похорон відбувся 30-го січня
1985 року на цивнтарі Про-
спект в Торонто, Онт.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

АННА ГАЛУШКА, член УНС
Відд. 368-го ім. Миколи Ли-
сенка в Маямі, Фла., померла
28-го січня 1985 року на 88-му
році життя. Нар. 1894 року в
Галичині — повіт Рогатин,
Україна. Членом УНС стала
1944 року, залишила у смутку
сина Івана Марлов. Похорон
відбувся 31-го січня 1985 року
на цивнтарі Флеглер Меморі-
ал Парк в Маямі, Фла.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар

ЮРІЙ ВЕРЕМЧУК, член
УНС Відд. 327-го Т-ва „Запо-
розька Січ“ в Гемпстеді, Н.Й., по-
мер 14-го січня 1985 року на
52-му році життя. Нар. 1932
року в Горохові на Волині,
Україна. Членом УНС став
1975 року. Залишив у смутку
матір Катерину, сестер Сою-
ко Коліновську з сном Алексан-
дром і Валентину Лисняк з
мужем Романом і синами Ма-
рком і Левком. Похорон від-
бувся 17-го січня 1985 року на
цивнтарі св. Андрія в Бавнд
Бруку, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!
Зеновія Зарицька, секр.

АННА ПАВЛИЧ, член УНС
Відд. 434-го Т-ва „Плест“ в
Монтреалі, Кве., померла 16-
го січня 1985 року на 87-му
році життя. Нар. 24-го грудня
1898 року в селі Тимків, Укра-
їна. Членом УНС стала 1954
року. Залишила у смутку до-
чок Марію Долгу, Галину Тен-
дох, Антоніну Шеметилу,
і Ольгу Кліма з родинами, 9
онуків і одну правнучку. Похорон
відбувся 21-го січня 1985
року на цивнтарі Мавит Роял,
в Монтреалі, Канада.

Вічна Йому Пам'ять!
Олександра Дольницька, секр.

ДАВІД КОРНОВА, член
УНС Відд. 165-го ім. Т. Шевче-
нка в Толідо, Огайо, помер 19-
го січня 1985 року на 60-му
році життя. Нар. 1924 року в
Толідо, Огайо. Членом УНС
став 1943 року. Залишив у
смуку дружину Бернадину,
трьох онуків синів: Давида,
Рональда і Григорія; п'ятьох
онуків: братів — Андрія-Павла
та Івана; сестер Марію Пеле-
хату, Анну Шидель і Наталію
Корнову. Похорон відбувся
23-го січня 1985 року на ци-
внтарі Кальварія в Толідо, Огайо

Вічна Йому Пам'ять!
Марія Пелехата, секр.

БОГДАН ФУТРИК, член
УНС Відд. 24-го ім. св. Григо-
рія в Бреддоку, Па., помер 20-
го січня 1985 року на 66-му
році життя. Нар. 17-го вересня
1918 року в Бреддоку, Па.
Членом УНС став 1936 року.
Залишив у смутку синів Дени-
са і Давида та дочку Донну
Джін Толісо. Похорон відбувся
24-го січня 1985 року на ци-
внтарі Мононгачела в Норт
Бреддоку, Па.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар

РОЗШУКИ

Пошукую батька
ІВАНА ЧУЙКА,
має би телер 59 р., 29-го квітня
1950 р. виїхав до ЗСА і правдо-
подібно живе у Нью Йорку. Хто
знає би про нього або він сам,
прошу писати до:
IRENE SCHWARZER
Abt. Desing Str. 4
8451 Ensford, Germany

FUNERAL DIRECTORS

UKRAINIAN NATIONAL FUNERAL SERVICE
Український Національний
Цивнтар-Пам'ятник пога-
джують усі справи по-
в'язані з похороном і по-
хованням в ЗСА.
4111 Pennsylvania Ave., SE
Washington, D.C. 20746
Tel.: (301) 568-0630 — Days
(301) 855-8864 — Sat., Sun.,
Eve. & Holidays
MAIL: PO Box 430
Dunkirk, MD 20754

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

Richard H. Burnadz
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone: (201) 772-1880
Funeral Director
Chapels available throughout
the Metropolitan Area

Телеф. (201) 372-0468
ROSE-HILL MONUMENTS
184 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111
S. ZELINSKY — ПИЛИП ЧУЯ
ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАДГРО-
БНИКІВ СТАВЛЯЄМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВСІХ ЦИВН-
ТАРЯХ І НА СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ, НЮ
ДЖЕРЗІ І СВ. ДУХА В ГЕМПТОНБУРґУ, НЮ ЙОРК.
Granite • Marble • Bronze

Друкарня СВОБОДИ